

# **S.W.A.T. III Talking Alarm**

Modell TCG420F · Art. # 8000600

Erweiterbare Sicherheit fürs Auto

## **Installations- und Bedienungsanleitung**

Made by Uni-Tat International, Inc.  
for BETEC Technologies, Germany

### **Herzlichen Glückwunsch!**

Sie haben sich für S.W.A.T. III Talking Alarm entschieden. Entscheiden Sie selbst zwischen dem Einbau in wenigen Minuten mit akustischen Sprach- oder Chirp-Signalen, oder dem Einbau mit optischen Statussignalen durch Ansteuerung der Blinker und blinkender LED Anzeige am Armaturenbrett.

Falls in vereinzelten Ländern Europas Sprachwarnungen nicht gestattet sind, lässt sich die Sprache insgesamt abstellen. In diesem Fall wird das Aktivieren und Deaktivieren nur optisch angezeigt und bei unberechtiger Manipulation am Fahrzeug der Alarm ohne Warnung sofort durch die Sirene ausgelöst.

### **Für technische Rückfragen:**

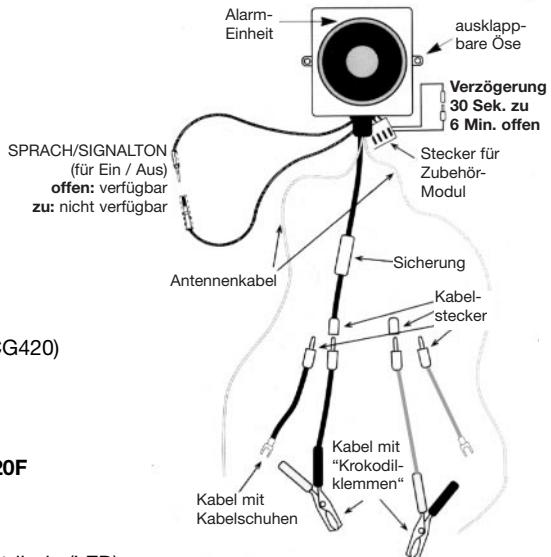
BETEC · 63263 Neu-Isenburg · Tel.: 0 61 02 - 3 10 67 · Fax: 0 61 02 - 32 08 59  
Email: Info@BETEC-Ideen.de · Internet: www.BETEC-Ideen.de

# S.W.A.T. III Talking Alarm – Erweiterbares Sicherheitssystem fürs Auto

Modell #: TCG320F, TCG320 (USA Frequenz)  
TCG420F, TCG420 (Europa Frequenz)

## 1. Liste der Teile

- Eine (1) Alarmaneinheit
- Zwei (2) Fernbedienungen
- Ein (1) Bedienungsanleitung
- Zwei (2) Kabel mit 'Krokodilklemmen'
- Zwei (2) Kabel mit Kabelschuh
- Ein (1) Montagegurt mit
- Spann-Befestigungselementen
- Eine (1) Halterung
- Ein (1) Satz aus Gewindestöcken,
- Unterlegscheibe und Mutter
- Drei (3) Befestigungsschrauben
- Ein (1) Warn.Modul (nur für TCG320/TCG420)
- Zwei (2) Warn-Aufkleber
- Zwei (2) Kabelbinder



## Folgende Teile nur für TCG320F/TCG420F

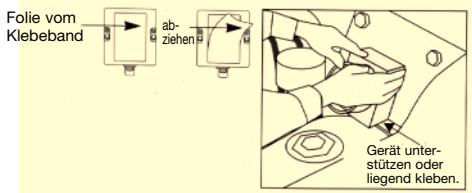
- Ein (1) Relay
- Zwei (2) Kabelstecker
- Ein (1) ca. 2 m Kabel mit 5-Pol-Stecker
- Ein (1) ca. 1,5 m Kabel mit Warn-Leuchtdiode (LED)
- Zwei (2) Kabelbinder

## **2. Bitte, vor der Installation sorgfältig lesen**

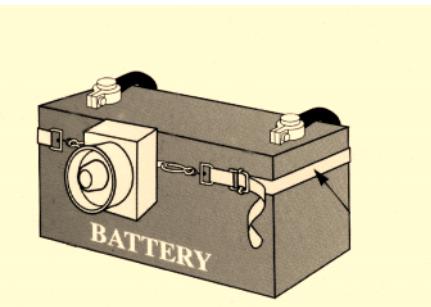
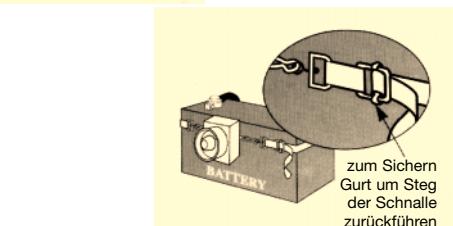
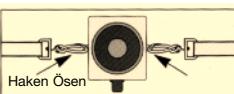
- a. Öffnen Sie die Motorhaube Ihres Wagens und suchen Sie eine geeignete Stelle zum Einbau. Die besten Positionen sind möglichst weit entfernt vom Motor, wie z.B. Fahrzeugbatterie, Waschwasserbehälter und die Ecken des Motorraums.
- b. Installieren Sie die Alarm-Einheit nicht unterhalb des Motors oder in Bodennähe. Obwohl die Alarm-Einheit mit einer wasserabweisenden Gummidichtung versehen ist, könnte bei starkem Regen oder überfluteten Strassen die Alarm-Einheit zerstört werden, wenn Wasser in sie hinein gelangt.
- c. Befestigen Sie die Alarm-Einheit mittels Klebestreifen, Montagegurt, Schrauben oder jeder geeigneten Kombination dieser Möglichkeiten entsprechend der Stelle die Sie für den Einbau vorgesehen haben.
- d. Nach Einbau und Anschluss müssen Alarmeinheit und Fernbedienung (selbstlernend) aufeinander abgestimmt werden. Benutzen Sie eine der beiden Fernbedienungen (beide sind mit dem gleichen Code voreingestellt).
- e. Wählen Sie die Sprach-Meldungen. Einzelheiten finden Sie unter Sprach Optionen.
- f. Stellen Sie die Ansprechverzögerung ein, nachdem Sie die Alarmanlage aktiviert haben, und justieren Sie die Ansprechempfindlichkeit auf Vibrationen bzw. Erschütterung. Eine detaillierte Beschreibung finden Sie unter Einstellung der Empfindlichkeit.
- g. Wählen Sie Aktivieren/Deaktivieren mit/ohne Sprachmeldung (nur TCG320F/TCG420F).
- h. Für die Möglichkeit des stillen Aktivierens/Deaktivierens muss mittels des Relays und der anderen beigefügten Teile die Option für blinkendes Parklicht installiert sein, um Sie über den Status (aktiviert/deaktiviert) der Alarmanlage zu informieren. Dieser Einbau sollte durch einen Fachbetrieb ausgeführt werden (nur TCG320F/TCG420F).
- i. Für das Aktivieren/Deaktivieren mit Sprachmeldung ist der Einbau der Option mit blinkendem Parklicht nicht erforderlich.

### 3. Installationsmöglichkeiten

- A. **Die Klebe-Montage** ist die einfachste Installation. Schauen Sie im Motorraum nach einer sauberen ebenen Stelle für die Alarmeinheit. Wird das Gerät nur geklebt, so braucht es eine Unterstützung oder es muß liegend eingebaut werden. Entfernen Sie sorgfältig Öl- und Schmutzrückstände von der Klebestelle bevor Sie die Alarm-Einheit mit dem auf der Rückseite befindlichen 3M-Band fest andrücken. Schließen Sie das Stromkabel an der 12V Fahrzeugbatterie an.



- B. **Klebe- und Gurt-Montage** – Finden Sie eine Stelle an der Seite der Fahrzeugbatterie bzw. des Waschwasserbehälters für die Alarm-Einheit. Montieren Sie das Gerät wie unter A. beschrieben. Befestigen Sie den Montagegurt mittels der Karabinerhaken an den ausklappbaren Ösen. Ziehen Sie den Gurt fest um die Batterie bzw. das von Ihnen gewählte Objekt und sichern Sie das Band mit der Spannschnalle. Schließen Sie das Stromkabel an der 12V Fahrzeugbatterie an.



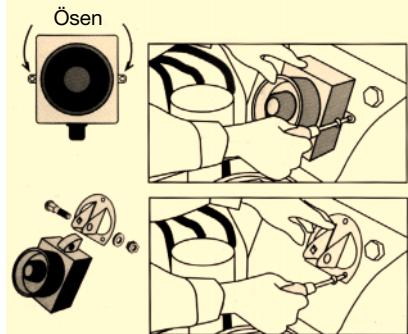
**MERKE:** heiße Teile meiden  
(Einlasskrümmer, Motorblock, etc.)

**MERKE:** Klebefläche vorher von Öl und Schmutz gründlich reinigen.

**C. Klebe- und Schraub-Montage** – Markieren Sie die Bohrlöcher (z.B. am Radkasten) durch die ausgeklappten Ösen der Alarm-Einheit, bohren Sie die beiden Löcher und befestigen Sie das Gerät mittels der beiden beigefügten Blechschauben. Schließen Sie das Stromkabel an der 12V Fahrzeughbatterie an.

**D. Montage mit Halterung und Schrauben** – Benutzen Sie die Halterung als Bohrschablone. Markieren und Bohren Sie die drei Löcher an geeigneter Stelle, beispielsweise am Radkasten. Befestigen Sie die Halterung mittels beigefügter Blechschauben und montieren Sie die Alarm- Einheit mit beigefügtem Bolzen, Unterlegscheibe und Mutter. Ziehen Sie die Mutter fest an. Schließen Sie das Stromkabel an der 12V Fahrzeughbatterie an.

**Achtung: Nicht in heißer Umgebung installieren!**



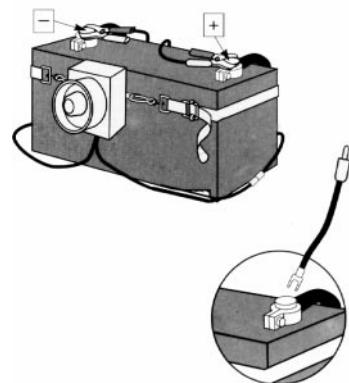
## 4. Stromanschlüsse

### A. Anschluss mit Krokodilklemmen

Stecken Sie die Klemmen auf die Pole der 12V Autobatterie – rote Klemme an roten (+) Pol und Schwarze Klemme an schwarzen (-) Pol.

### B. Anschluss mit Kabelschuhen

Ersetzen Sie die Kabel mit den Krokodilklemmen durch die Kabel mit den Kabelschuhen der entsprechenden Farbe. Nach leichtem Lösen der Schrauben an den Kabelklemmen der Batterie lassen sich die Kabelschuhe leicht über die Schraube schieben. Ziehen Sie die Schraube wieder fest an.



## 5. Verlegen der Antenne

Die beiden Antennenkabel sollten in verschiedenen Richtungen von der Alarm-Einheit weg verlegt werden. Verlegen Sie die Antennenkabel oben entlang der Motorraumwände. Lassen Sie die Antennenkabel nicht herunter hängen und kürzen Sie nicht die Antennenkabel. Befestigen Sie das Antennenkabel mit Kabelbindern.

**Achtung:** Vermeiden Sie, daß Strom- und Antennenkabel heiße oder sich bewegende Motor- teile berühren können (z.B. Kühlventilator oder Keilriemem u.s.w.). Das Antennen- kabel muß nach vorne zum Kühlergrill oder in Richtung der Scheibenwischer ver- legt werden. Ist der Empfang nicht zufriedenstellend so verändern Sie die Verlegung der Antennenkabel bis Sie den bestmöglichen Empfang haben. Verbinden Sie das Antennenkabel keinesfalls mit dem 12V (+) Pol der Autobatterie oder mit der Radioantenne.

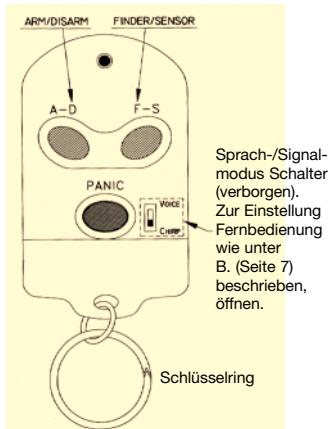
## 6. Fernbedienung

Die Alarmanlage ist mit zwei Fernbedienungen mit identischer Codierung ausgestattet. Die Fernbedienung hat drei Knöpfe und einen Schlüsselring. Der Aktivierungsradius beträgt auf freiem Gelände ca. 30 Meter. Er ist abhängig von der Umgebung und der Motortemperatur. In der Fernbedienung befindet sich eine 12V Alkaline Batterie. Ersetzen Sie die Batterie, wenn die Aktivierungsdistanz deutlich abnimmt oder wenn die rote Leuchtdiode (LED) schwächer brennt.

**A. Selbstlernender Code für Initialisierung der Alarmanlage –** Die Alarmanlage muß zunächst den Code der Fernbedienung erlernen bevor sie in Betrieb genommen werden kann.

Folgen Sie diesen Anweisungen:

- Drücken Sie einmal den Arm/Disarm(Aktivierungs-/ Deakti- vierungs)-Knopf.
- Drücken Sie unmittelbar darauf zweimal den Finder/Sensor.



Sprach-/Signal-  
modus Schalter  
(verborgen).  
Zur Einstellung  
Fernbedienung  
wie unter  
B. (Seite 7)  
beschrieben,  
öffnen.

**MERKE: Warten Sie zwischen Signalen 3 Sekunden.**

Die Alarmanlage antwortet mit 'Ihr Wagen steht hier.'. Damit hat die Alarmanlage den Code der Fernbedienungen erlernt. Ist die Initialisierung fehlgeschlagen, so wiederholen Sie die Schritte a) und b) bis die Alarmanlage mit 'Ihr Wagen steht hier.' antwortet. Beide Fernbedienungen können jetzt eingesetzt werden.

#### B. Sprach-/Signalton-Selektion für Arm/Disarm

Lösen Sie die Verschraubung der Fernbedienung und finden Sie den Schalter auf der Platine. Bewegen Sie den Schalter um zwischen Sprachmeldung oder Signalton bei Aktivierung/Deaktivierung zu wählen. Keine Sprachmeldung für Aktivierung/Deaktivierung (nur TCG320F/TCG420F): Die Einstellung ab Werk ist mit Sprachmeldungen. Um die Sprachmeldungen zu deaktivieren verbinden Sie die entsprechenden Stecker an der Alarm-Einheit.

#### C. Arm/Disarm-Knopf

Der Aktivierungs-/Deaktivierungsknopf befindet sich am weitesten links auf der Fernbedienung. Bei Sprachmeldung antwortet die Alarmanlage auf Aktivierung bzw. Deaktivierung mit 'Alarm aktiviert.' bzw. 'Alarm deaktiviert.'. Im Signalton-Modus (Bewegen Sie den Schalter in der Fernbedienung) ertönt bei Aktivierung ein kurzer bei Deaktivierung zwei kurze Signaltöne. Ist die Option blinkendes Parklicht (nur Modell #TCG320F/TCG420F) installiert, so blinkt das Parklicht einmal bei Aktivierung und zweimal bei Deaktivierung.

#### D. Finder/Sensor-Knopf

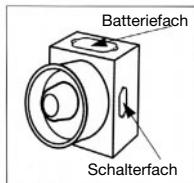
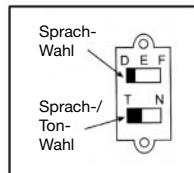
Dieser Knopf befindet sich am weitesten rechts auf der Fernbedienung. Drücken Sie den Knopf einmal und Sie hören 'Ihr Wagen steht hier.', unabhängig davon ob der Alarm aktiviert oder deaktiviert ist. Ertönen anschließend drei Signaltöne, so zeigt dies die Ermüdung der 9V Batterie in der Alarm-Einheit an. Es ist an der Zeit diese zu erneuern. Die Sensor Funktion ist detailliert im Abschnitt Einstellung der Vibrations- und Erschütterungsempfindlichkeit beschrieben.

#### E. Panic-Knopf

Der Hilfe-Knopf ist Ihre Verteidigung in einer Notlage. Der rote Knopf befindet sich unten auf der Fernbedienung. Drücken Sie diesen Knopf einmal und es ertönt 'Zu Hilfe! Zu Hilfe! Hilfe!' und ein 15 Sekunden langer Signalton - unabhängig davon ob der Alarm aktiviert oder deaktiviert ist. Zum Abstellen drücken Sie innerhalb dieser Zeit erneut den Hilfe-Knopf.

## 7. Sprach-Wahl

Öffnen Sie den Deckel der Sprach-Wahl in der Alarm-Einheit. Der Sprach-Wahl-Schalter kann auf 'E' für Englisch, 'D' für Deutsch, 'F' für Französisch oder 'S' für Spanisch gestellt werden. Einige Modelle bieten zwei oder drei Möglichkeiten zur Auswahl. Wählen Sie die Sprache, indem Sie den Schalter bewegen. Werkseitig ist die Sprachwahl auf Englisch eingestellt, falls der Kunde nichts anderes wünscht. Zur Auswahl von Stimme oder Tönen: Unterbrechen Sie die Stromzufuhr von der 12V Batterie. Schieben Sie den Stimm-/Ton-Schalter auf 'N' (engl. non-talking = nicht sprechend) für Tonwahl bzw. auf 'T' (engl. talking = sprechend) für Stimme. Anschließend muß die Alarmanlage erneut auf die Fernbedienung eingestellt werden (siehe 6. Selbstlernender Code für Initialisierung der Alarmanlage). Werkseitig ist die Stimm-/Ton-Wahl auf Stimme eingestellt



## 8. Stromsensor – Verzögerung – blaue Drähte mit Steckverbindung

Der Stromsensor kann auf 30 Sekunden (Steckverbindung geschlossen) oder 6 Minuten (Steckverbindung offen) Verzögerung nach Aktivierung des Alarms eingestellt werden, um eine Fehlauslösung durch den noch laufenden Kühlerventilator zu verhindern. Nach dieser Zeitspanne wird der Stromsensor aktiv. Er registriert jede Stromentnahme an der Fahrzeughauptbatterie, wie z.B. durch Einschalten der Innenbeleuchtung, Anlassen des Motors u.s.w. und meldet 'Achtung! Zurücktreten!' und es ertönt ein 30 Sekunden langer Signalton. Die werkseitige Einstellung der Verzögerung beträgt 30 Sekunden.

## 9. Einstellung des Vibrations- und Erschütterungssensors

Die Alarmanlage unterscheidet zwischen einer leichten Berührung und einem Stoß und reagiert dementsprechend differenziert. Bei leichter Berührung meldet die Alarmanlage 'Achtung! Fahrzeug mit Alarm ausgerüstet.'. Die Alarmanlage ist weiterhin in Alarmbereitschaft bleibt jedoch still, wenn keine weitere Erschütterung festgestellt wird. Bei schwerer Erschütterung (Stoß) meldet die Alarmanlage 'Achtung! Zurücktreten!' und es ertönt ein Signalton von 30 Sekunden Dauer. Dies wird wiederholt solange die Erschütterungen andauern. Danach besteht weiter Alarmbereitschaft.

## **Empfindlichkeitseinstellung – Der Alarm muss deaktiviert sein.**

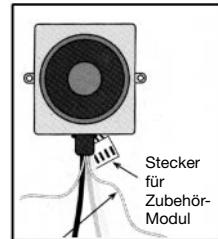
- A. **Leichte Berührung** – Halten Sie den Finder/Sensor-Knopf für fünf Sekunden gedrückt. Der Alarm antwortet mit ‘Empfindlichkeit einstellen’ und einem langen Signalton gefolgt von der Meldung für die eingestellte Empfindlichkeit des Sensors. Drücken Sie kurz den Finder/Sensor-Knopf um die Empfindlichkeitseinstellung zu ändern (‘eins’ – hohe Empfindlichkeit, ‘zwei’ – mittlere Empfindlichkeit, ‘drei’ – niedrige Empfindlichkeit). Wiederholen Sie die Einstellung, falls erforderlich. Ist die Einstellung für leichte Berührung aktiv und Sie lösen den Alarm durch eine leichte Erschütterung aus, so reagiert die Alarmanlage mit ‘Achtung! Fahrzeug mit Alarm ausgerüstet.’. Anschließend können Sie die Empfindlichkeit für schwere Erschütterung einstellen oder diesen Modus verlassen. Warten Sie hierfür ca. 5 Sekunden oder drücken Sie den Arm/Disarm-Knopf.
- B. **Starke Erschütterung** – Nach Einstellung der Empfindlichkeit für leichte Erschütterung drücken Sie sofort den Finder/Sensor-Knopf und halten ihn für ca. 3-4 Sekunden gedrückt. Die Alarmanlage befindet sich jetzt im Modus zur Einstellung der Empfindlichkeit bei schwerer Erschütterung und es ertönen zwei lange Signaltöne gefolgt von einer Meldung der aktuellen Empfindlichkeitseinstellung (‘eins’, ‘zwei’ oder ‘drei’). Stellen Sie die Empfindlichkeit analog Punkt a) ein. Prüfen Sie die Einstellung, indem Sie eine kräftige Erschütterung simulieren. Es ertönt ‘Achtung! Zurücktreten!’ (kein Signalton). Wiederholen Sie die Einstellung, falls erforderlich. Verlassen Sie diesen Modus indem Sie ca. 5 Sekunden warten oder drücken Sie den Arm/Disarm-Knopf. Es ertönt ‘Sensor einsatzbereit.’.

## **10. Warn-Aufkleber**

Die selbstklebenden Aufkleber sollten von innen an den Scheiben befestigt werden.

## **11. Zubehör-Anschluss für erweiterte Funktionen (Optional – nicht enthalten)**

Ein Zubehör-Anschluss für die Erweiterung Ihrer Alarmanlage für mehr Sicherheit und Komfort ist bereits vorhanden. Das externe Modul (Modell #: TEM496, ist separat erhältlich) kann an dem Zubehör-Anschluss eingesteckt werden: Zur Unterbrechung der Zündung, Empfang von Signalen für Zentralverriegelung. Dieses externe Modul muss aus Sicherheitsgründen von einem Fachbetrieb eingebaut werden.



## **12. Hilfreiche Tipps**

- Halten Sie die Fernbedienung in der Hand, wenn Sie Ihr Fahrzeug verlassen oder sich ihm nähern.
- Erneuern Sie rechtzeitig die Batterien der Fernbedienung, der Alarm-Einheit und des WarnModuls.
- Aktivieren Sie den Alarm nicht solange sich noch jemand im Fahrzeug befindet. Der Alarm kann sonst versehentlich ausgelöst werden.
- Denken Sie daran, den Alarm zu deaktivieren bevor Sie Türen, Motorhaube oder Kofferraum öffnen.

## 13. Sprechende Alarmanlage – Meldungen und Signaltöne

	<b>AKTION</b>	<b>SIGNALTON</b>		
		<b>Englisch</b>	<b>Spanisch</b>	<b>Signalton</b>
1.	Arm/Disarm einmal drücken Alarm aktivieren	Alarm armed.	Alarma activada.s	ein Ton (langer Ton bei schwacher 9V Batterie)
2.	Arm/Disarm Einmal drücken Alarm deaktivieren	Alarm disarmed.	Alarma deactivada.	zwei Töne (zwei lange Töne bei schwacher 9V Batterie)
3.	Finder/Sensor	Your car is here.	Su automóvil está aquí.	fünf Töne
4.	Leichte Erschütterung	Stand back! This vehicle is armed	Deténgase! Este vehículo tiene alarma.	1 Sekunde
5.	Schwere Erschütterung Stromsensor	Stand back! Stand back!	Deténgase! Deténgase!	30 Sekunden
6.	Panic-Knopf Einmal drücken	Please help! Please help! Help!	Auxilio por favor! Auxilio por favor! Auxilio!	30 Sekunden
7.	Finder/Sensor 5 Sek. gedrückt halten Alarm deaktiviert	Please adjust sensitivity now	Por favor ajuste la sensibilidad	ein langer Ton (Leichte Erschütterung) 2 lange Töne (Schwere Erschütterung)
8.	Finder/Sensor loslassen	Level one	Nivel uno	1 Sekunde Test
9.	Finder/Sensor drücken und loslassen	Level two	Nivel dos	2 Sekunden Test
10.	Finder/Sensor drücken und loslassen	Level three	Nivel tres	drei Töne (niedrig)
11.	5 Sek. Warten oder Arm/Disarm drücken	Sensor is ready for use.	El detector está listo Para ser usado.	drei lange Töne Empfindlichkeits-einstellung verlassen

**Französisch**

1. Alarme enclenchee.
2. Alarme des enclenchee.
3. Voitre voiture est ici.
4. Ce vehicule est muni d'une alarme.  
Reculez.
5. En arriere! En arriere!  
  
A l'aide, s'il vous plait! A l'aide,  
s'il vous plait! A l'aide.
- Veuillez ajuster la sensibilite  
Maintenant.
8. Niveau un
9. Niveau deux
10. Niveau trois
11. Le capteur est operationnel.

**Deutsch**

- Alarm aktiviert
- Alarm deaktiviert
- Ihr Wagen steht hier.
- Achtung! Fahrzeug mit  
Alarm ausgerüstet.
- Achtung! Zurücktreten!
- Zu Hilfe! Zu Hilfe! Hilfe!
- Empfindlichkeit einstellen.
- eins
- zwei
- drei
- Sensor einsatzbereit.

## **14. Installation für blinkendes Parklicht – muß durch Fachbetrieb erfolgen**

(nur TCG320F/TCG420F)				
Erforderliche Teile:	Relay – Satz (enthalten)	1 Stück	ca. 2 m Kabel mit 5-Pol-Stecker	1 Stück
	Kabelverbindung	2 Stück	1,5 m Kabel mit Warn-LED,	1 Stück
	Kabelbinder	2 Stück		

### **Einbau:**

#### **14.1 Kombinations-Lichtschalter-Methode**

- A. Lösen Sie die Verschraubung der Abdeckung unter dem Armaturenbrett und entfernen Sie dieses.
- B. Bohren Sie ein 3/8“ Loch zum Motorraum, falls kein entsprechendes Loch vorhanden ist.
- C. Führen Sie das längere Kabel (ca. 2 m) vom Motorraum aus durch das Loch unter das Armaturenbrett. Stellen Sie sicher, daß das Kabel entlang der Motorraumwände verlegt ist.
- D. Unter dem Armaturenbrett, verbinden Sie vier farbige Drähte des langen Kabels und zwei farbige Drähte mit einem Warn-LED zum Relay-Kasten. Stecken Sie den 5-Pol-Stecker in die Zubehörsteckdose an der Alarm-Einheit (Stecker für Zubehör-Modul).
- E. Finden Sie den Parklichtdraht am Kombinations-Lichtschalter. Lösen Sie den Schalter vom Armaturenbrett, falls dies für eine leichtere Handhabung erforderlich ist. Schauen Sie gegebenenfalls nach dem Schaltplan in Ihren Fahrzeugunterlagen (Handbuch).
- F. Verbinden Sie den blauen Draht mittels eines Kabelverbinder mit dem Parklichtdraht. Verbinden Sie den roten Draht über eine 20A Sicherung mit der 12V Batterie.
- G. Das blanke Ende des Drahtes von der Relay-Box gehört an die Innenseite des Kabelverbinder und der Originaldraht vom Parklicht gehört auf die Außenseite des Kabelverbinder.
- H. Nachdem die beiden Drähte korrekt in den Kabelverbinder gelegt wurden drücken Sie den Metallbügel des Kabelverbinder mit einer Zange fest in die beiden Drähte. Vergewissern Sie sich, dass eine stromführende Verbindung besteht bevor Sie den Kabelverbinder schließen.
- I. Benutzen Sie die Kabelbinder um die Relay-Box unter dem Armaturenbrett zu befestigen. Testen Sie anschließend ob das Parklicht blinkt, indem Sie den Arm/Disarm-Knopf drücken. Es blinkt einmal für Aktivierung und zweimal für Deaktivierung. War die Installation erfolgreich, so bringen Sie die Armaturenabdeckung wieder an. Andernfalls überprüfen Sie die Anschlüsse.

## **14.2 Parklicht-Relay-Bypass-Methode**

- A. Öffnen Sie die Motorhaube und suchen sie den Sicherungskasten. Üblicherweise ist dieser an einer Seite des Motorraums. Öffnen Sie den Sicherungskasten.
- B. Finden Sie das Parklicht-Relay im Sicherungskasten.
- C. Lösen Sie das Relay um die Kontakte für den Lichtschalter zu identifizieren. Unter Umständen benötigen Sie ein Meßgerät (Multimeter) um Verbindung und Spannung der Relay-Fassung zu prüfen.
- D. Lösen Sie die Befestigungsschrauben des Sicherungskastens um Zugang zur Verkabelung der Relay-Fassung zu erhalten.
- E. Bestimmen Sie die zwei Kontaktdrähte des Parklichtrelays. Dann verbinden Sie den blauen und den roten Draht über eine 20A Sicherung mit Kabelverbindern mit diesen beiden Kontaktdrähten.
- F. Stellen Sie sicher, daß die beiden Drähte eine stromführende Verbindung haben, bevor Sie die Kabelverbindner schließen. Details entnehmen Sie bitte dem Schaltplan.
- G. Bauen Sie den Sicherungskasten wieder ein und schließen Sie ihn. Befestigen Sie die Relay-Box mit Kabelbindern.
- H. Nach dem Einbau überprüfen Sie bitte, ob das Parklicht ordnungsgemäß blinkt, indem Sie den Arm/Disarm-Knopf drücken. Ist dies nicht der Fall, überprüfen Sie bitte, die Verkabelung und die stromführenden Verbindungen.

## **15. Gewährleistung**

Die Gewährleistung ist beschränkt auf Mängel, die auf Material und Herstellungsfehlern beruhen. Sie beginnt mit dem Datum des Kauf und endet nach einem Jahr. Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßem Gebrauch, d.h. falsche Installation oder Bruch zurückzuführen sind, normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unwesentlich beeinträchtigen. Sie erlischt, wenn elektronische Bauteile durchnäßt und/oder geöffnet wurden.

## **16. RF Zertifikat und Genehmigung**

- A. USA Frequenz (TCG320/TCG320F) : FCC genehmigt.
- B. Europa Frequenz (TCG420/TCG420F) : BZT und CE genehmigt.

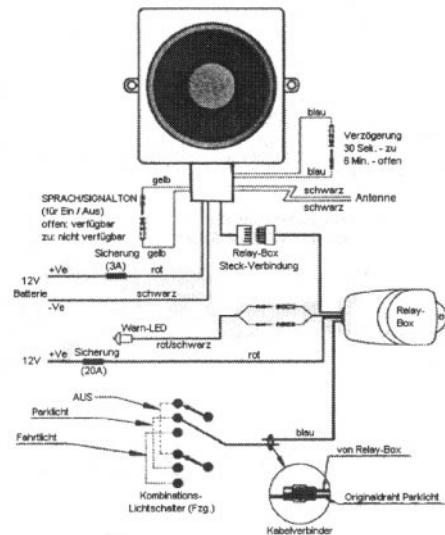


Abb. 1) Kombinations-Lichtschalter-Methode

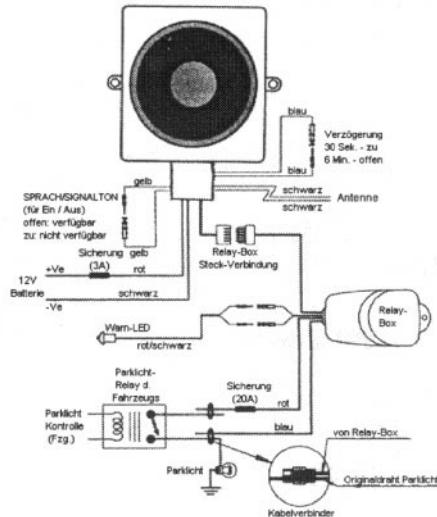


Abb. 2) Parklicht-Relay-Bypass-Methode

## Installation: Schaltplan für blinkendes Parklicht

## Vorschläge für den Einbau im Motorraum



Einbau waagrecht  
mit Klebeband –  
Alarm-Einheit liegend.  
Oberfläche vorher säubern



Einbau senkrecht mit Klebeband -  
Alarm-Einheit unterstützen (Abb. Gerät auf der  
Seite liegend). Einbau auch mit Schrauben bzw.  
Halterung (ohne Abb.)



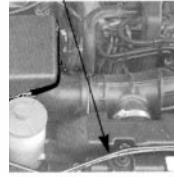
Einbau an Batterie mit Klebeband und Gurt  
– fest andrücken. Gurt einklinken um  
Batterie legen und fest anziehen und mit  
Schnalle sichern. Stromanschluss mit  
Klemmen bzw. Kabelschuhen.  
(Kabelschuhe ohne Abb.)



Einbau mit  
Klebeband und  
Gurt – an einem  
anderen Objekt  
gut festzurren.  
Heiße Teile mei-  
den. Lange  
Anschlusskabel  
ermöglichen  
Einbau an beliebi-  
ger Stelle.

Antennenkabel in entgegengesetzte Richtungen verlegen.

**WICHTIG:**  
**Antennenkabel sollen entlang  
Oberkante Motorraum  
verlegt werden.**  
**Nicht hängen lassen.**  
**Nicht kürzen.**



Einbau mit Klebeband und Gurt – an anderem  
Gegenstand gut festzurren. Für größte Reichweite  
Antennenkabel in entgegengesetzte Richtungen  
verlegen.